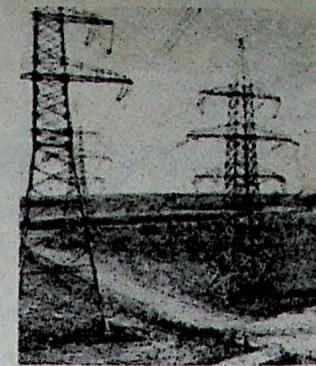


# ХОБРЫЙ ДЕНЬ

N 54 (233) 1-4 декабря 1994 г.

Цена 50 центов  
(В розницу - договорная)

## Президент знает наши проблемы

В минувшую пятницу на ИАЭС побывал Президент Литвы Альгирдас Бразускас. Этот визит планировался еще на начало ноября, но все откладывался из-за занятости Президента. Приезд Бразускаса в Висагинас и на атомную станцию сам по себе факт значительный, но сегодня эта новость, пожалуй, перекрывается другой, более сенсационной - возможным слиянием Игналинской атомной станции с Литовской энергосистемой в единую национальную энергетическую компанию. Разговор об этом шел в четверг на совещании в Министерстве энергетики, во время посещения станции Бразускасом, этому вопросу было посвящено специальное заседание правления директоров ИАЭС. О результатах подготовительной работы в этом плане и предстоящих конкретных шагах директор, вероятно, доложит коллективу на конференции 30 ноября. А пока несколько предваряющих моментов, которые послужили причиной намечаемой крупномасштабной реорганизации в энергетической отрасли республики.

До сегодняшнего дня не подписан Протокол о финансовых взаимоотношениях между ИАЭС и энергосистемой на IV квартал 1994 года. (В результате целого раунда переговоров достигнута договоренность о выплате ИАЭС на этот квартал 60 млн. литов.)

Постоянное отсутствие денег, арестованный длительное время счет ставят станцию в чрезвычайно трудное положение: срываются планы закупок оборудования и материалов, необходимых для выполнения планово-предупредительных ремонтов в будущем году. Создается опасение по поводу своевременной оплаты за очередную партию ядерного топлива. Вот такими последствиями обернулось для ИАЭС введение системы взаиморасчетов по принципу условно-постоянных затрат, поставившее станцию в положение фактически бюджетной организации.

Постановление правительства о приватизации энергетических объектов также вносит свои коррективы в ситуацию. Как сказал министр энергетики во время своего недавнего посещения, через полгода ИАЭС должна стать государственно-акционерным предприятием, из расчета, что 90% ее капитала остаются государственной собственностью, а 10% могут принадлежать ее работникам. Как показали предварительные подсчеты, оставшиеся на руках у атомщиков приватизационные чеки едва ли закроют 1% этой суммы. Остальные 9% акций

могут уйти на сторону. К тому же акции одной только ИАЭС едва ли будут популярны при ее теперешней финансовой зависимости, неплатежеспособности и почти полном отсутствии всяких гарантий.

С другой стороны, и энергосистема без ИАЭС существовать не может, поскольку атомная станция является основным производителем электроэнергии в республике. В случае их объединения в единое государственно-акционерное предприятие все же больше шансов для коллектива выкупить как можно большую часть собственности, предлагаемой для приватизации.

Впрочем, каковы плюсы и минусы предполагаемого слияния, и чем оно может обернуться для атомщиков, об этом разговор еще впереди.

Но вернемся к визиту Президента. Помимо названной темы, на встрече с ним обсуждались еще несколько важных аспектов, в том числе о дальнейших перспективах ИАЭС. А это, в первую очередь, связано с заменой технологических каналов. Как известно, Литва, подписав соглашение с Европейским банком реконструкции и развития о предоставлении финансовой помощи для повышения

безопасности эксплуатации атомной станции, взяла обязательство не менять каналы после выработки ими своего ресурса. Но тогда встает вопрос о будущей судьбе, как самой станции, работающей на ней персонала, так и судьбе всего Висагинаса.

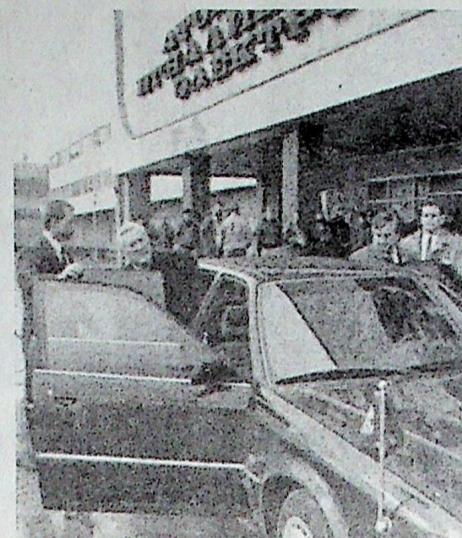
Президент подчеркнул, что понимает важность и остроту этой проблемы, необходимость участия в ее решении самого коллектива атомщиков, попросил представить экономические расчеты по различным вариантам, связанным с перспективой ИАЭС. "Мы пойдем на закрытие существующих блоков только при условии пуска новых. Наша политика состоит в том, чтобы атомная энергетика в Литве развивалась и была обеспечена занятостью персонала на многие годы", - заверил он, добавив, - если, конечно, сами атомщики не подведут и будут подкреплять наши усилия своей надежной работой".

Вторая часть совещания при Президенте была посвящена проблемам города, территориальным спорам между Висагинасом и Игналиной. Были выслушаны предложения по этому вопросу управляющего района Б. Ропе и уполномоченного правительства в Висагинасе В. Щурова. После длительного обсуждения высказался г-н Президент. Коротко его мнение можно сформулировать таким образом.

Необходимо удовлетворить требования Висагинаса о присоединении к городу промышленных территорий (БСИ, ИАЭС и т.д.). Это требование логично. Сложнее с некоторыми земельными наделами - бывшими частными владениями, где еще предстоит приватизация. (В предлагаемую для присоединения к Висагинасу территорию попадают несколько деревень. - Ред.). Но и этот вопрос можно решить. И решать необходимо скорее.

После этого, продолжая настаивать на своем варианте, г-н Ропе высказал беспокойство по поводу формирования бюджета Игналинского района. Ведь без поступления налогов от ИАЭС, а также физических лиц Висагинаса - бюджет района сразу же становится дефицитным. Г-н Бразускас заявил, что бюджет будет обязательно согласован. Игналина не пострадает. Ведь и раньше не все доходы от ИАЭС поступали в казну района, часть их все равно уходила в республиканский бюджет. Происходило перераспределение. То же самое будет сделано и сейчас.

На снимке: ИАЭС встречает Президента.



### НОВОСТИ ИАЭС

#### Актуальная тема

В понедельник на станции начал свою работу очередной семинар, организованный Арагонской лабораторией (США) и финансируемый правительством этой страны. Тема семинара "Инженерная поддержка и проектно-конструкторское сопровождение АЭС" была предложена самой Игналинской станцией, поскольку именно в этой сфере ей сегодня нужна помощь и практические советы опытных американских коллег.

Группу американских специалистов, куда входят эксперты в области ядерной энергетики и менеджеры конструкто-технических отделов атомных станций и энергетических компаний, возглавляет уже не раз бывавший у нас Ян Б. ван Эрп.

Слушателями семинара является широкий круг ведущих специалистов ИАЭС, представляющих отделы: инженерной поддержки, проектно-конструкторской; служб: управления реактором, ремонтной; руководители основных производственных цехов, VATESI.

На открытие семинара прибыли и приветствовали его участников представитель Министерства энергетики Литвы г-н Беляускас и представитель посольства США в Литве, являющийся специалистом в области стратегического планирования энергетического сектора.

#### Семинар по закупкам товаров и услуг

На ИАЭС проходил семинар, организованный по инициативе Европейского банка реконструкции и развития, по теме "Закупки товаров и услуг по правилам ЕБРР".

Семинар вел Владимир Голованов, независимый эксперт-консультант Евробанка. Курс лекций по указанной теме прослушали работники отдела международных проектов, планово-экономического отдела и службы материально-технического снабжения.

#### Принят юрисконсульт

На оперативном совещании руководящему составу атомной станции был представлен новый юрисконсульт. Это Ляонас Волкас, имеющий солидный опыт работы юрисконсультом в различных организациях. Как известно, должность эта была вакантна с июня текущего года, когда ушел с нее П.А. Зеленков, работающий сейчас судьей Игналинского районного апелляционного суда. В ведении нового юрисконсультата - все спорные вопросы, связанные с кадрами, трудоустройством, конфликтными ситуациями во взаимодействии администрации с профсоюзами.

#### Кому учить литовский, кому - английский

Как уведомило посольство Великобритании в Литве, английским правительством выделены 15 тысяч фунтов стерлингов (около 20 тысяч американских долларов) на обучение работников ИАЭС английскому языку.

На прошлой неделе состоялись переговоры с посетившим станцию представителем Вильнюсского центра обучения языкам. Обсуждались конкретные вопросы организации курсов. Предполагается охватить ими от 50 до 100 человек, которые после предварительного тестирования будут разбиты на несколько групп по уровню знания языка. Для ведения курсов скорее всего будут приглашены преподаватели из Вильнюса. Обучение

намечается проводить по интенсивной методике, по 4 часа в день. Рассматриваются варианты: с полным или частичным отрывом от производства или во внедорожное время. Центр обучения языкам готов предоставить аудио- и видеосредства, оборудовать на современном уровне кабинет в УТП.

На сегодня в отдел кадров из цехов и отделов станции поданы списки желающих изучать языки. Это 80 специалистов, кому в связи с их должностными обязанностями или по роду деятельности требуется знание английского языка. А необходимость эта возрастает по мере того, как расширяются связи и сотрудничество ИАЭС с иностранными фирмами и организациями.

#### Из зала суда

#### К.Гаврильева - принять!

Такое решение принял судья П. Зеленков на состоявшемся 22 ноября заседании суда, которое было пятым по счету (первое состоялось 28 сентября), по иску К. Гаврильева. Соответчики - висагинский отдел Департамента госбезопасности - которые должны были представить документы, объясняющие причины отказа в приеме К. Гаврильева на работу на ИАЭС, на последнее заседание не явились. Еще раз заслушав доводы истца, суд постановил: "Обязать ИАЭС принять К. Гаврильева на работу инженером I категории с 12 марта 1994 года с выплатой компенсации". Решение суда вступит в силу через 10 дней с момента принятия в случае, если ответчик (ИАЭС) его не обжалует.

Инф. "ДД"

27 ноября в 20 час. 31 мин. был выведен из резерва и включен в сеть первый энергоблок, ТГ-1, работающий с электрической нагрузкой 710 мегаватт. С такой же нагрузкой работает ТГ-3 второго энергоблока.

# "Звериный рык"

Трудно дать иное определение беззастенчивой эксплуатации людей некоторыми представителями частного бизнеса у нас в Висагинасе.

Безработица коснулась многих, поэтому рынок дешевой рабочей силы позволяет вольготно чувствовать себя предпринимателям, нарушающим трудовое законодательство и другие правовые нормы, рассуждая так: "Не нравится работнику - найдем другого". Поэтому люди терпят. (Многим из них даже зарплата в 100 литов позволяет удержаться на черте бедности.)

Об этом наслышаны многие, но последний случай, с которым мне пришлось столкнуться, просто потряс беспардонной наглостью, попранием всех правовых и человеческих норм некой Мадам (назовем ее условно так, пока экономической полиции не закончена проверка деятельности ее индивидуального предприятия).

К корреспонденту "ДД" обратились 7 человек, пострадавших от бывшей "хозяйки".

## История первая

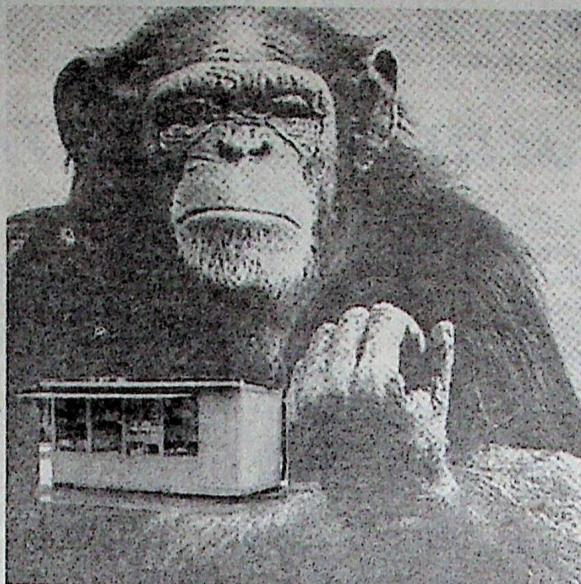
Девушка К. устроилась работать в один из трех киосков, принадлежащих Мадам. Хозяйка взяла трудовую книжку, дала К. подписать трудовой договор, который был оформлен в единственном экземпляре и у нее же и остался. К. приступила к работе. В накладных, которые привозила хозяйка, часть товара, например, сигареты, не указывалась. Через три дня была сделана ревизия, по результатам которой не было составлено акта, но К. предъявлена недостача - 142

лита. Родители девушки пришли к Мадам и попросили акт ревизии: "Если наша дочь виновата - мы заплатим". В этом им было отказано, как и в возврате трудовой книжки. Тогда они решили подать в суд, чтобы тот обязал Мадам вернуть трудовую книжку, однако она игнорировала заседания суда, поступив при этом весьма находчиво - не расписывалась в приносимых повестках. В редакции им посоветовали обратиться в экономическую полицию, что они и сделали. Родители девушки тревожили не столько сумма недостачи, сколько тот факт, что подобная история произошла не только с их дочерью, но и ее подругами.

Девушки, совсем юные, вчерашние школьницы, возможно впервые в жизни столкнувшись с несправедливостью, а точнее сказать, с откровенным надувательством, решили: "Мы ей (хозяйке) отомстим сами". Что могли бы сделать сгоряча девочки, подстегиваемые чувством обиды и юношеским максимализмом, если бы родители К. не убедили их в противоправности таких действий? Ну, подожгли бы киоск, и пришлось бы им, а не Мадам, отвечать перед законом.

## История вторая

Женщина, назовем ее Анна, которой нет и сорока, но вынужденная оставить работу из-за тяжелой болезни, и ее старшая дочь, учащаяся, решили найти работу. Глава семьи как-то заболел, пришлось лечь ему в больницу, и полтора месяца его лечения пробыла брешь в и без того не слишком большом семейном бюджете. Мать и дочь решили эту брешь ликвидировать. Казалось, нашли, хорошее место - киоск недалеко от дома. (Это был тот



## капитализма

самый, в котором работала К., но в промежутке между этими двумя случаями в нем, как в калейдоскопе, менялись продавцы, подолгу не задерживаясь.)

Мадам сказала "новеньkim", что платить будет по 100 литов каждой, а работать они должны с 7 утра до 22 часов вечера, без обеда и выходных. Условия сочли приемлемыми: пока дочь учится, работает мать, потом подменяются. По договоренности с хозяйкой, решили, что на девочку откроют трудовую книжку, а мать будет работать без оформления. Владелице киоска был сдан паспорт, а та выдала девушке бланк (в ед.эк.) трудового договора, прочитав который, мать отсоветовала дочери подписывать его, поскольку обязанности возлагались только на работника, а наниматель никаких обязательств, согласно договору, не имел. Уже с первых дней работы появилсяось беспокойство: выручку никто не оприходовал, просто надо было сдавать в рядом стоящий круглосуточный киоск, где принимали ее, не пересчитывая. Хозяйка могла забежать на минутку и взятьенную сумму из кассы и лишь по настойчивому требованию работника ее пересчитать, но если тот был занят (а эти киоски, находящиеся в бойком месте, постоянно облеплены ребятней), то изымалась сумма, неизвестная работнику.

Время шло, паспорт дочери Анны находился у хозяйки, трудовая книжка не была оформлена, и все больше женщины овладевало беспокойство. Узнав, что практически всем работникам, прошедшем через киоски Мадам, была предъявлена недостача, решила уйти. Потребовали у хозяйки провести ревизию, на что та ответила отказом. Тогда, закрыв киоск, прекратили работу. Паспорт

Мадам вернула, с трудом отыскав его среди документов других "заложников". На сей раз хозяйка довольно легко рассталась с чужим документом, так как накануне экономическая полиция начала проверку ее деятельности, но не преминула сказать девушке: "Ты такая же аферистка, как и твоя мать!" Аферисты проработали на Мадам 10 дней бесплатно.

## История третья

Две семейные пары устроились работать в круглосуточный киоск. Оплата была обещана неплохая - 900 литов в месяц на всех. Оформили лишь одну женщину - 1/3 ставки по совместительству с ее основной работой, но документы Мадам, по уже известной схеме, собрали со всех. Привозился товар, который работники не имели возможности принять, сверяясь по накладным. Ведь для этого нужно было закрыть киоск, а у Мадам непреложное правило - киоск должен работать постоянно. Кстати, работникам было строго наказано - не показывать накладные проверяющим. Через 11 дней была проведена ревизия и выявлена недостача - 440 литов, а заработок на всех составил за эти дни - 330 литов. Акт ревизии и на этот раз составлен не был, но, чтобы вернуть свои документы, люди вынуждены были заплатить Мадам 110 литов за 11 полных суток своей работы.

- Почему же вы заплатили деньги, не имея на руках акта ревизии? Почему, наконец, не обратились в полицию? - спросила я их.

- Когда мы пришли за документами, муж хозяйки сказал нам, что у них есть люди, которые "выбывают" долги, а в полиции у них "все схвачено".

- Я уже хотел ехать в Вильнюс, чтобы там обратиться в полицию, - сказал один из пострадавших, искренне уверовавший во всесильность Мадам.

Во всех трех случаях прослеживается четкая "система".

Принимаются на работу люди, не слишком искушенные в торговых делах, а уж, тем паче, в законодательстве.

Работают люди, как правило, без оформления, что позволяет Мадам не платить за них налог в Содру.

У работников берутся в залог документы (паспорта, трудовые книжки, дипломы), что позволяет держать их "на крючке".

Собственными нарушениями правил торговли Мадам создает возможность "обнаружить недостачу", в результате чего, не платить работникам, напротив, с них взимаются деньги за недостачу.

Чтобы укротить недовольных, Мадам прибегает к запугиванию людей рэкетирами и распространению слухов о том, что в налоговой инспекции и полиции у нее "все схвачено".

Что ж, посмотрим, чем закончится проверка документов, которые экономическая полиция передаст в налоговую инспекцию и Содру. Пока у владелицы 3-х киосков в последнем отчете в налоговую инспекцию в разделе прибыль - минус.

Экономическая полиция просит всех граждан, с кем произошли подобные истории, обратиться к ним. Телефон 31-103.

И.Негода

## "Хотим предупредить других..."

В редакцию обратилась молодая семейная пара и поведала историю о том, как печально закончилась их попытка отправиться в Польшу. Их с детьми и багажом высадили из автобуса в Лаздияй, где они провели остаток ночи, а утром автобусом, как говорится, "не солено хлебавши" отправились в обратный путь домой. Потеряны деньги, потраченные на билеты, сорвана договоренность о работе, которую с таким трудом удалось найти... И все из-за того, что в их российские заграничные паспорта не был вписан месячный ребенок. Документы оформлялись в висагинской посреднической фирме "Анастасия", где их уверили, что детей до 1,5 лет не нужно вписывать в паспорт.

Обратившаяся семья, не желая другим такой же участи, которая постигла их, предупреждает остальных висагинцев, кто собирается с детьми за границу: тщательно проверяйте оформленные документы, ознакомьтесь с предъявляемыми требованиями и следите, чтобы они были соблюдены.

А в консульском отделе российского посольства на редакционный запрос ответили так: если оба родителя имеют российское гражданство, то в заграничный паспорт одного из них должны быть вписаны дети до 1,5 лет, для чего в консульский отдел необходимо представить его свидетельство о рождении. Если ребенку более 1,5 лет, то должна быть вклеена и его фотография.

В случае, когда один из родителей - гражданин Литвы, такая отметка о детях не нужна, а оформляются детские проездные документы.

Дополнительную информацию можно получить в консульском отделе российского посольства по тел. 35-38-93.

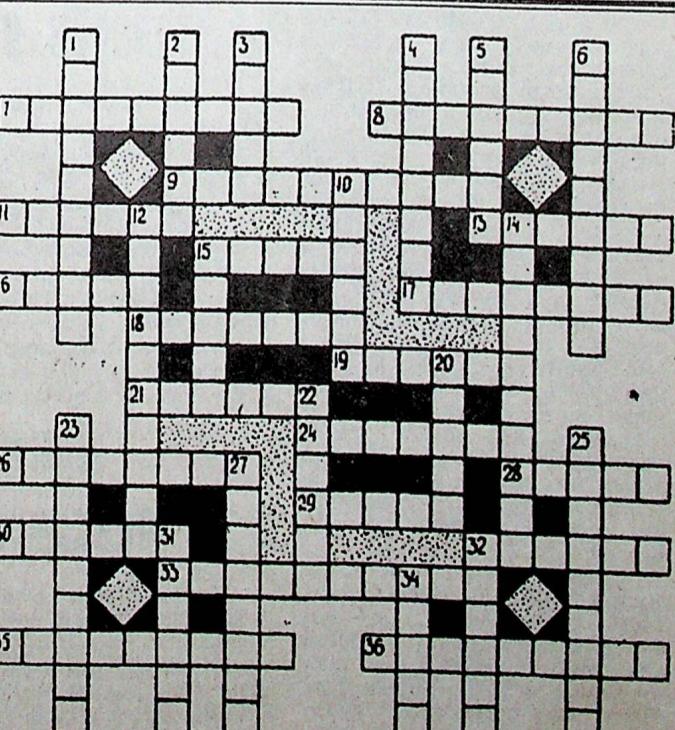
## Кроссворд

### По горизонтали:

7. Известная картина художника-передвижника Н.А.Ярошенко.
8. Комплекс наук о возделывании сельскохозяйственных культур.
9. Чешский композитор XVIII века, друг Моцарта.
11. Боковой щит или занавес в театральной декорации.
13. Предводитель гуннов с 434 года.
15. Фильм А.Алова и В.Наумова по роману Ю.Бондарева.
16. Разменная монета Финляндии.
17. Специальность ученого.
18. Летчица, герой Советского Союза, в Великую Отечественную войну командир женского бомбардировочного полка.
19. Первая чемпионка мира по шахматам.
21. Бытовое обслуживание населения.
24. Герой романа М.Ю.Лермонтова.
26. Казахский писатель.
28. Земледельцы Древней Спарты, считавшиеся собственностью государства.
29. Химический элемент.
30. Газетно-журнальный жанр.
32. Народный артист СССР, выступавший на сцене МХАТа.
33. Французская народная революционная песня.
35. Периодическое информационное издание по определенному кругу вопросов.
36. Звездная система, к которой принадлежит Солнце.

### По вертикали:

1. Известный испанский футбольный клуб, неоднократный обладатель Кубка УЕФА и Кубка кубков.
2. Историческая эпопея А.С.Новикова-Прибоя.
3. Столица Каракалпакии.
4. Популярная эстрадная певица.
5. Застежка из двух частей.
6. Старинное название актера.
10. Хижина индейцев Северной Америки.
12. Птица отряда воробьиных.
14. Стихотворная сказка К.Чуковского.
15. Краска из древесной сажи для рисования.
20. Вид



гравировки на драгоценных металлах.

22. Овощная культура.

23. Собрание-бал в эпоху Петра I.

25. Один из крупнейших дирижеров 1-й половины XX века.

27. Шахтная печь для переплавки чугуна.

31. Бывшая автономная советская республика.

32. Писатель, издававший совместно с Н.А.Некрасовым журнал "Современник".

34. Африканское парнокопытное животное семейства жираф.

**Четверг, 1**

**Литва**

7.45 Доброе утро.  
8.25 ТВ анонс.  
8.30 Урок немецкого языка.  
18.00 Новости.  
18.10 Программа для детей.  
Анимационные фильмы "Сказки братьев Гримм".  
18.50 Вечерний вестник (на русском яз.).  
19.00 ТВ анонс.  
19.05 Правительство постановило...  
19.20 Католическая ТВ студия.  
19.50 Здоровье. Международный день борьбы со СПИДом.  
20.30 Панорама.  
21.05 Видеоспектакль С.Мржеска "Квартет". Реж. А.Липинис.  
22.35 ТВ анонс.  
22.40 Большая медведица. Культурно-публицистическая программа. Авт. Д.Йокубене.  
23.35 Вечерние новости.  
23.50 Канадский фантастический сериал "По ту сторону действительности".

**ТВ ЛИТПолиинтер**

7.00 Утреннее колесо.  
9.00 Телемагазин.  
14.52 Новости.  
15.00 Мультитроллия.  
15.30 На балу у Золушки.  
15.52 Новости.  
16.00 С глазу на глаз.  
16.20 Сериал "Элен и ребята" (34).  
16.52 Мир сегодня.  
17.00 ... До 16-ти и старше.  
17.30 Голоса России.  
17.40 Документы и судьбы.  
17.52 Новости.  
18.00 Час пик.  
18.25 ТВ сериал "Дикая роза".  
19.00 Телемагазин.  
19.05 Музыкальная передача "Все".  
19.25 Американский анимационный сериал.  
20.30 Все о погоде.  
20.40 Москва, Кремль.  
21.05 Лотто "Миллион".  
21.35 Футбол.  
23.30 На шахматной олимпиаде.  
23.35 Фестиваль док. кино.  
0.05 Пресс-экспресс.

**ТЕЛЕ-3**

7.30 Новости.  
8.00 Анимаци.ф. "Канди-Канди".  
8.30 ТВ сериал "Санта-Барбара".  
9.30 "Все ради улыбки".  
10.00 Худ.ф. "Дневник племенного убийцы".  
12.00 Урок англ.яз.  
12.05 Худ.ф. "Играем в зомби".  
13.30 Музыка.  
15.00 Журнал странствий.  
16.30 Музыка.  
16.45 Урок немецкого яз.  
17.00 Худ.ф. "Ничего святого".  
18.30 Анимаци.ф. "Искатель приключений Конан".  
18.55 Урок англ.яз.  
19.00 Вести.  
19.20 Анонсы, музыка.  
19.30 ТВ сериал "Санта-Барбара".  
20.30 "Канди-Канди".  
21.00 Новости.  
21.15 Анонсы, музыка.  
21.30 Худ.ф. "Веселые духи".  
23.05 Новости.  
23.20 Музыка.

**Суббота, 3**

Литва  
9.05 Программа для детей "Жаворонкам и совятам".  
10.00 Сорока.  
10.30 Согласие.  
11.20 Наша речь.  
11.55 Здравствуй!, Франция.  
12.25 Канадский сериал для детей "Дергаски-девятилетка".  
12.55 Литовскому гандболу - 40 лет.  
13.25 Спорт в мире.  
13.55 Концерт фольклорного ансамбля "Кулгринда".  
14.20 ТВ спектакль "Немой".  
15.30 Увертюра для симфонического оркестра Б.Дварене "У лягушачего берега".  
Директор И. Домаркас.  
15.45 ТВ фильм "Кто есть кто?"  
16.05 Вечер в Каunasском музыкальном театре. Театр приглашает на встречу с опереттой.  
16.35 Море. Авт. Р.Ярашаускас.  
17.00 "Играй, Юргалис!-94".  
18.00 ТВ анонс.  
18.05 Новости.  
18.15 Киноклуб.  
18.40 Литовский баскетбол.  
"Сави" - "Тауномасис банкас".  
20.10 VRS камера - 94.  
20.30 Панорама.  
21.05 Немецкий детективный сериал "Старик". "Худой конек".  
22.05 ТВ анонс.  
22.10 Под своей крышей.  
Провинция.  
22.55 Поэт Э.Масите.  
23.25 Вечерние новости.  
23.40 Легенды рока.

**ТВ ЛИТПолиинтер**

9.00 Утреннее колесо.  
11.00 Литлого.  
11.05 Анонсы.  
11.10 Смак.  
11.25 Худ.ф. "Великий учителя".  
13.20 Заметки Д.Крылова.  
13.52 Новости.  
14.00 "Завоевание демократии" - 9-й фильм.  
14.55 В мире животных.  
15.35 Анонсы.  
15.40 ТВ сериал "Дикая роза".  
16.05 Chart Show.  
16.55 "На одном конце крючок..."  
17.15 Телемагазин.  
17.20 Салон для двоих.  
17.40 Четыре колеса.  
18.00 Кибир теле вибир.  
18.25 Анонсы.  
18.30 Чемпионат ЛБЛ.  
"Шилуте" (Шилуте) - "Олимпас" (Плунге).

**ТЕЛЕ-3**

9.00 Анимационные фильмы.  
10.10 В каюте старого капитана.  
10.30 Окно в природу.  
10.45 Худ.ф. "Ничего святого".  
12.00 ТВ сериал "Самая красавица".  
13.00 Музыка.  
13.30 РОР ТВ.  
14.00 Док.ф. "Колорес".  
14.30 Интересные люди.  
15.00 Журнал странствий.  
17.00 "Deutsche Welle".  
18.00 ТВ сериал "Вестгейт".  
19.00 Вести.  
19.20 Анонсы, музыка.  
19.30 Гиннес-шоу.  
20.00 Вглядимся повнимательнее.  
20.30 Анимаци.ф. "Канди-

"Канди".  
21.00 Европа-шоу.  
21.30 Худ. фильм "Глазами свидетеля".

**Понедельник, 5**

**Литва**  
9.00 Техническая профилактика.  
18.00 Новости.  
18.10 Программа детям.  
18.50 Вечерний вестник.  
19.00 ТВ анонс.  
19.05 Белорусская программа.  
20.05 Шоу "ТОР АВТО-94".  
20.30 Панорама.  
21.05 Вечер французского кино.  
22.35 ТВ анонс.  
22.40 Балетный зал.  
23.20 Вечерние новости.  
23.35 Из музыкального архива.

**ТЕЛЕ-3**

7.30 Техническая профилактика.  
17.00 Игровой фильм.  
18.30 Анимационный фильм.  
18.55 Урок английского языка.  
19.00 Вести.  
19.20 Анонсы, музыка.  
19.30 ТВ сериал "Санта-Барбара".  
20.30 Анимационный фильм.  
21.00 Новости.  
23.30 Музыка.

**Канди".  
23.15 Вечерние новости.  
23.30 Вечера.**

**ТЕЛЕ-3**

7.30 Новости.  
8.00 Анимационный фильм.  
8.30 Сериал "Санта-Барбара".  
10.30 ТВ сериал.  
11.55 Урок английского языка.  
12.00 Игровой фильм.  
13.05 Музыка.  
15.00 Журнал странствий.  
17.00 Игровой фильм.  
18.30 Анимационный фильм.  
18.55 Урок английского языка.  
19.00 Вести.  
19.20 Анонсы, музыка.  
19.30 ТВ сериал "Санта-Барбара".  
20.30 Анимационный фильм.  
21.00 Новости.  
23.05 Новости.  
23.20 Музыка.

13.25 Музыка.  
15.00 Журнал странствий.  
16.00 "Deutsche Welle".  
17.00 Игровой фильм.  
18.30 Анимационный фильм.  
18.55 Урок английского языка.

19.00 Вести.

19.20 Анонсы, музыка.

19.30 ТВ сериал "Санта-Барбара".

20.30 Анимационный фильм.

21.00 Новости.

21.15 Анонсы, музыка.

21.30 Игровой фильм.

23.05 Новости.

23.20 Музыка.

13.25 Музыка.

15.00 Журнал странствий.

16.00 "Deutsche Welle".

17.00 Игровой фильм.

18.30 Анимационный фильм.

19.00 Вести.

19.20 Анонсы.

19.30 Всего хорошего (урок немецкого языка).

18.00 Новости.

19.00 ТВ анонс.

19.20 Католическая студия.

19.50 Спортивная программа для любителей футбола.

20.30 Панорама.

21.05 Телесериал.

21.30 Видеожурнал "Великобритания".

18.00 Новости.

18.10 Программа детям.

18.55 Вечерний вестник.

19.05 ТВ анонс.

19.10 Христианское слово.

19.20 Джаз.

19.35 9 речисел.

20.30 Панорама.

21.05 Английский телесериал.

21.55 ТВ анонс.

22.00 В концертных залах мира.

23.25 Журнал искусства "Галерея".

23.40 Вечерние новости.

23.50 Канадский триллер "Сенсация".

**ТЕЛЕ-3**

7.30 Новости.  
8.00 Анимационный фильм.  
8.30 ТВ сериал "Санта-Барбара".  
9.30 "Все смехом".  
10.00 Европа-шоу.  
10.30 Игровой фильм.  
12.05 Урок англ. языка.  
12.10 Игровой фильм.

13.20 Музыка.  
15.00 Журнал странствий.  
17.00 Игровой фильм.  
18.55 Урок английского языка.  
19.00 Вести.  
19.20 Анонсы, музыка.  
19.30 Сериал "Санта-Барбара".  
20.30 Анимационный фильм.  
21.00 Новости.  
21.15 Анонсы, музыка.  
21.30 Игровой фильм.  
23.05 Новости.  
23.20 Музыка.

20.00 Финал Кубка Дэвиса.

21.00 Намедни.

21.50 Наше новое кино.

Худ.фильм "Крысы, или Ночная мафия".

23.25 Третий глаз.

0.10 Мультфильмы для взрослых: "Прежде мы были птицами", "Андрей Свилоцкий".

**Воскресенье, 4**

17.00 Кинотеатр юного зрителя. Детский киножурнал "Клякса".  
17.30 Финал Кубка Дэвиса.  
19.00 Развлекательная программа "Лучшие из лучших".  
20.00 Итоги.  
20.10 Мир кино. Ричард Харрис, Омар Шариф и Энтони Хопкинс в фильме Ричарда Лестера "Джаггернаут" (Великобритания).  
23.10 Ретро-ТВ: лучшие передачи прошлых лет. КВН-92. Второй полуфинал.  
0.35 НТВ представляет анонс недели.

**Пятница, 2**

**Литва**

7.45 Доброе утро.

8.25 ТВ анонс.

8.30 Урок немецкого языка.

18.00 Новости.

19.00 ТВ анонс.

19.20 Католическая студия.

19.50 Спортивная программа для любителей футбола.

20.30 Панорама.

21.05 Телесериал.

21.30 Видеожурнал "Великобритания".

22.00 Музыка.

22.15 Сериал Ребекки Брэдбери: "Бетономешалка".

22.45 ПОСТ-музыкальные новости.

23.00 "120 минут".

(MTV).

23.15 Сериал Ребекки Брэдбери: "Час ноль".

23.45 ПОСТ-музыкальные новости.

23.50 Музыка.

20.00 Финал Кубка Дэвиса.

21.00 Намедни.

21.50 Наше новое кино.

Худ.фильм "Крысы, или Ночная мафия".

23.25 Третий глаз.

0.10 Мультфильмы для взрослых: "Прежде мы были пти

## СТАНКИНО

## Россия

## Четверг, 1

5.30 Утро.  
6.52 Новости.  
7.00 Утро.  
7.52 Новости.  
8.00 "Топо Джиджио".  
Мультиериал (Япония).  
8.25 Новости.  
9.00 В мире животных.  
9.40 "Разноцветный лес".  
Мультиплексионный фильм.  
9.52 Новости.  
14.00 Село и реформы.  
14.15 Разрешите представиться.  
14.25 Хроника деловой жизни.  
14.35 Мой маленький бизнес.  
14.45 Телемагазин.  
14.52 Новости.  
15.00 Мультитроллия.  
15.30 На балу у Золушки.  
15.52 Новости.  
16.00 Тет-а-тет.  
16.20 "Элен и ребята".  
Молодежный сериал (Франция).  
16.52 Мир сегодня.  
17.00 ...До шестнадцати и старше.  
17.30 Голоса России. Пост ансамбль "Танок".  
17.40 Документы и судьбы.  
17.52 Новости.  
18.00 Час пик.  
18.25 "Дикая роза".  
19.00 В поисках утраченного.  
19.40 Спокойной ночи, малыши.  
20.00 Новости.  
20.40 Москва - Кремль.  
21.05 Лотто "Милион".  
21.35 Футбол. Межконтинентальный кубок. Милан (Италия) - Велес Сарсфилд (Аргентина).  
23.25 - Новости.  
23.30 На шахматной олимпиаде.  
23.35 Открытый фестиваль неигрового кино. Россия (г. Екатеринбург).  
1.05 Пресс-экспресс.

## Пятница, 2

5.30 Утро.  
7.52 Новости.  
7.00 Утро.  
7.52 Новости.  
8.00 "Сорока". Детская информационная программа.  
8.20 "Дикая роза".  
8.52 Новости.  
9.00 Медицина для тебя.  
9.30 "Карманник". Мультиплексионный фильм.  
9.52 Новости.  
14.00 Власть и реформы.  
14.15 Наш прогноз.  
14.20 Хроника деловой жизни.  
14.30 К вашим услугам.  
14.40 Шоу-бизнес.  
14.52 Новости.  
15.00 В гостях у сказки. Телевизионный художественный фильм "Не покидай". 2-я серия.  
16.10 Теннис. Кубок Дэвиса. Финал. Сборная России - Сборная Швеции.  
17.02 Мир сегодня.  
17.10 Человек и закон.  
17.50 Кто есть кто. XX век. Оскар Нимейер.  
17.52 Новости.  
18.00 Бомонд.  
18.20 "Дикая роза".  
18.50 Поле чудес.  
19.40 Спокойной ночи, малыши.  
20.00 Новости.  
20.40 Человек недели.  
21.00 В клубе детективов. Телесериал "Улицы Сан-Франциско". 13-я серия. (Заключительная).  
22.00 Единственный дубль.  
23.02 Новости.  
23.10 На шахматной олимпиаде.  
23.20 Музобоз.  
0.00 Пресс-экспресс.  
0.10 Иверское сердце.

## Суббота, 3

6.30 Субботнее утро делового человека.  
7.15 Спорт-шанс.  
8.45 Слово пастыря. Святейший патриарх Алексий II.  
9.00 Зов джунглей.  
9.30 В эфире межгосударственная телерадиокомпания "Мир".  
11.00 Утренняя почта.  
11.30 К международному Дню инвалидов. Помоги себе сам.  
12.00 Без паузы.  
12.10 Смак.  
12.25 Век кино. Художественный фильм "Великий ущелье".  
14.20 Непутевые заметки Дмитрия Крылова.  
14.52 Новости.  
15.00 Постникение демократии. Фильм 9-й - "Солдатский долг".  
15.55 В мире животных. "Жизнь зоопарков". Телесериал (США).  
16.35 Счастливый случай.  
17.30 До и после... Ведущий - В.Молчанов.  
18.25 Коламбия Пикчерс представляет художественный фильм "...И правосудие для всех".  
20.40 Спокойной ночи, малыши.  
21.00 Новости плюс.  
21.45 "Что? Где? Когда?".  
22.55 Академия.  
23.37 Новости.  
23.45 На шахматной олимпиаде.  
23.55 Век кино. Художественный фильм "Смерть неаполитанского математика".  
00.52 Новости.  
01.00 "Смерть неаполитанского математика". (Продолжение).

## Воскресенье, 4

7.15 Олимпийское утро.  
7.50 Спортивного.  
8.00 Марафон-15.  
8.30 С утра пораньше.  
9.00 Полигон.  
9.30 Пока все дома.  
10.00 Утренняя звезда.  
10.50 Под знаком "ни".  
11.35 X международный фестиваль телевизионных программ народного творчества "Радуга". Летница (Беларусь).  
11.55 "Кошкаша" - чучь про сара Джейфри. Мультиплексионный фильм.  
12.15 Экономика и реформы. Вагон 03.  
12.45 Шпаргалка с подарком.  
13.00 Подводная одиссея команды Кусто.  
13.52 Новости.  
14.00 Стратегия победы. Документальный сериал. Фильм 10-й. Часть 1-я. "Освобождая Европу".  
14.55 Клуб путешественников. 15.45 Теннис. Кубок Дэвиса. Финал. Сборная России - сборная Швеции.  
16.30 Окно в Европу.  
17.00 Новости.  
17.10 Телелоция.  
17.25 Мультиплексионные фильмы "Баскетбольная лихорадка". "Настоящие охотники за привидениями" (США).  
18.20 Малые города России. Калуга.  
19.00 "Найдешь друга - обретешь сокровище". Художественный фильм. (Италия).  
21.00 Воскресенье. Информационно-публицистическая программа.  
21.55 "Время связующая нить". Музыкальный фильм о композиторе Г.Свиридове.  
22.52 Новости.  
23.00 Любовь с первого взгляда.  
23.52 Новости.

## Четверг, 1

6.30 Формула-730.  
7.00 Вести.  
7.20 Требуются... Требуются...  
7.30 Время деловых людей.  
8.00 Всемирные новости Эй-Би-Си.  
8.25 Непопулярная тема.  
8.40 Поехали.  
8.50 Момент истины.  
9.45 "Санта-Барбара".  
10.35 Телегазета.  
10.40 Крестьянский вопрос.  
11.00 Вести.  
11.05 "Деловая Россия".  
Дневная информационно-аналитическая программа.  
13.00 Вести.  
13.20 "Деловая Россия".  
13.45 Спасение-911.  
15.00 Вести.  
15.10 Репортажи с мест.  
15.20 Студия "Рост". "Спасите наши души". "Первый дубль".  
15.50 Там-там новости.  
16.05 Праздник каждый день.  
16.15 Новая линия. "На пути к ришику".  
16.30 На всемирной шахматной олимпиаде.  
17.00 "Не быть динозавром".  
17.15 Будни.  
17.55 Хроника. В мире автомобилей.  
18.25 Своя игра.  
19.00 Вести.  
19.25 Подробности.  
19.35 Санта-Барбара.  
20.30 "Домино Михаила Боярского".  
21.05 Чрезвычайный канал.  
22.00 Вести.  
22.20 Река времени.  
22.25 Автомаг.  
22.30 Спортивная карусель.  
22.35 "Шахматная лихорадка".  
22.50 "Русские в Монте-Карло".  
23.20 Г.Баников. "Шаман и Венера". Премьера балета.  
23.55 Звезды говорят.

## Пятница, 2

6.30 Формула-730.  
8.00 Вести.  
7.20 Требуются... Требуются...  
7.30 Время деловых людей.  
8.00 Всемирные новости Эй-Би-Си.  
8.25 Поехали.  
8.35 Утренний концерт.  
8.50 В мире животных.  
Ведущий - Н.Дроздов.  
9.45 "Санта-Барбара".  
10.35 Телегазета.  
10.40 Крестьянский вопрос.  
11.00 Вести.  
11.05 "Деловая Россия".  
Дневная информационно-аналитическая программа.  
13.00 Вести.  
13.20 "Деловая Россия".  
13.45 "Легенда о Гайавате".  
Мультиплексионный фильм (США).  
15.00 Вести.  
15.10 Репортажи с мест.  
16.20 Студия "Рост". "Кенгуру".  
15.50 Там-там новости.  
16.05 Праздник каждый день.  
16.15 Новая линия.  
16.30 На всемирной шахматной олимпиаде.  
17.00 Дисней по пятницам. "Похищенный". Художественный фильм.  
18.00 Теннис. Кубок Дэвиса.  
19.00 Вести.  
19.25 Подробности.  
19.35 "Санта-Барбара".  
20.30 Маски-шоу.  
21.10 "К-2" представляет: "Фрак народа".  
22.00 Вести.  
22.20 Река времени.  
22.25 Автомаг.  
22.30 Спортивная карусель.  
22.35 "Шахматная лихорадка".  
22.50 Киномарафон. К.Занусси. "Структура кристалла".  
Художественный фильм

## Четверг, 1

(Польша).  
00.25 Звезды говорят.

## Суббота, 3

7.00 Вести.  
7.25 Клип-антракт. А.Новиков.  
7.30 Студия "Рост". "Смотри на меня как на равного".  
8.00 Пилигрим. Российское бюро путешествий.  
8.45 Парламентская неделя.  
9.30 Телерэйт.  
9.35 "Музыка всех поколений". Группа "Диппепел".  
10.05 "Как жить будем?".  
10.50 Кинофестиваль: "День Победы". "Они сражались за Родину". 1-я серия.  
12.40 Крестьянский вопрос. "Сев".  
13.00 Вести.  
13.20 Де факто.  
13.35 "Эдера". Худ.телефильм (Италия).  
14.30 Футбол без границ.  
15.15 Премьера мультиплексионного фильма "Узник Земды" (США).  
16.10 На всемирной шахматной олимпиаде.  
16.40 Телерэйт.  
16.45 Шарман-шоу.  
17.45 Праздник каждый день.  
17.55 Тенис. Кубок Дэвиса.  
19.00 Вести.  
19.25 Киномарафон. "Воспоминания о Геркулесовых водах".  
21.05 Совершенно секретно.  
22.00 Вести.  
22.20 Река времени.  
22.25 Автомаг.  
22.30 Спортивная карусель.  
22.35 "Шахматная лихорадка".  
22.50 Программа "A".  
23.50 Ночной сеанс. Р.Фассбinder. "Предосторожение сияющей блудницы". Художественный фильм (Германия).  
1.35 Звезды говорят.

## Пятница, 2

7.00 Вести.  
7.25 Премьера документального фильма "На тебя, Господи, уповаю".  
7.45 Студия "Рост". "Продленка".  
8.15 Наши сад.  
8.45 Доброе утро. "Завтрак для чемпионов".  
9.15 Кипрас Мажейка. Репортажи из Испании.  
9.45 Аты-баты...  
10.15 Русское лото.  
11.00 Кинофестиваль: "День Победы". "Они сражались за Родину". 2-я серия.  
12.15 Б.Барток. "Дивертисмент для струнного оркестра".  
12.40 Крестьянский вопрос.  
13.00 Вести.  
13.20 "Не вырубить..."  
Ведущий - Б.Коптев.  
13.35 "Эдера". Художественный телесериал (Италия).  
14.25 Клип-антракт. Н.Платинина.  
14.30 Белая ворона.  
15.15 Лучшие игры НБА.  
16.15 Праздник каждый день.  
16.25 На всемирной шахматной олимпиаде.  
17.00 Волшебный мир Диснея. "Гуфи и его команда". "Утиные истории".  
17.55 Тенис. Кубок Дэвиса.  
19.00 Вести.  
19.25 Кинотеатр Эй-Би-Си. "Импульс". Художественный фильм.  
21.00 "Синчи". Мультифильм для взрослых.  
21.15 Коробка передач.  
21.25 У.Кеюши.  
22.00 Вести.  
22.20 Река времени.  
22.25 Автомаг.  
22.30 Спортивная карусель.  
22.35 "Шахматная лихорадка".  
22.50 Вечерний салон.  
23.50 Звезды говорят.

**Заявки подавать в самоуправление, кабинет 201, в течение 10 дней после опубликования. Справки по телефону 3-15-27.**

## Четверг, 1

8.30 Программа передач.  
8.35 "Стресс-пауза".  
8.40 "Морена Клара".  
9.30 "Цветок страсти".  
10.20 "Лабиринт правосудия".  
"Оплошности".  
11.20 Программа передач.  
17.00 Программа передач.  
17.05 "Залив Опасный".  
"Наперегонки со временем".  
17.30 "OK". Ай-Ти-Эн. (на англ.яз.)  
18.00 "Стресс-пауза".  
18.05 "Вольtron". Мультифильм.  
18.35 "Трансформеры".  
Мультифильм.  
19.00 "Частное расследование".  
Крим. журнал.  
19.25 "Стресс-пауза".  
19.30 "Морена Клара".  
20.30 "OK". Новости Эй-Би-Си.  
21.00 "Цветок страсти".  
21.50 "Лабиринт правосудия".  
"Звездный удар".  
22.40 Программа передач.

## Пятница, 2

8.30 Программа передач.  
8.35 "Стресс-пауза".  
8.40 "Швейцарские Робинзоны". Худ.ф.  
9.30 "Цветок страсти".  
10.20 "Крысы-убийцы". Худ.ф.  
11.35 Программа передач.  
17.00 Программа передач.  
17.05 "Залив Опасный".  
"Остров Шогисси".  
17.30 "OK". Новости Ай-Ти-Эн.  
18.00 "Стресс-пауза".  
18.05 "Вольtron". Мультифильм.  
18.35 "Трансформеры".  
Мультифильм.  
19.00 "Частное расследование".  
Крим. журнал.  
19.25 "Стресс-пауза".  
19.30 "Швейцарские Робинзоны". Худ.ф.  
20.30 "OK". Новости Эй-Би-Си. (на русском яз.)  
21.00 "Цветок страсти".  
21.50 "БЭЛ". "Неведомый мир".  
Худ.ф.  
23.00 Программа передач.

## TV "Sugardas"

## Четверг, 1

9.00 Программа передач.  
Реклама. Объявления.  
9.10 Мультифильмы США.  
9.45 TV "Sugardas".  
10.15 Реклама. Объявления.  
12.40 Крестьянский вопрос.  
13.00 Вести.  
13.20 "Не вырубить..."  
Ведущий - Б.Коптев.  
13.35 "Эдера". Художественный телесериал (Италия).  
14.25 Клип-антракт. Н.Платинина.  
14.30 Белая ворона.  
15.15 Лучшие игры НБА.  
16.15 Праздник каждый день.  
16.25 На всемирной шахматной олимпиаде.  
17.00 Волшебный мир Диснея.  
17.55 Тенис. Кубок Дэвиса.  
19.00 Вести.  
19.25 Кинотеатр Эй-Би-Си.  
"Импульс". Художественный фильм.  
21.00 TV "Sugardas".  
"Экономический дайджест".  
Ведущий О.Кирячко.  
21.20 Реклама. Объявления.  
21.25 "Примите вызов, сеньоры". 2 с.  
По окончании - История американского бизнеса.

## Пятница, 2

9.00 Программа передач.  
Реклама. Объявления.  
9.10 "Лулу - ангел цветов".  
Мультифильм.  
9.35 TV "Sugardas". "Портрет в интерьере". Автор И.Королева.  
9.50 Реклама. Объявления.  
18.20 "Лулу - ангел цветов".  
Мультифильм.  
18.45 Петербургская Кунсткамера.  
19.20 Муз.пауза.  
20.00 "Белиссимо". 13 с.  
21.00 TV "Sugardas".  
Молод.студия представляет "Шок".  
21.30 Реклама. Объявления.  
21.35 "Рассказ о простой вещи". Худ.ф. 1 с.  
22.55 "Рыцарь улиц". Худ.ф.  
Поздравления.

## Суббота, 3

14.00 Программа передач.  
14.05 "Стресс-пауза".  
14.10 Фигурное катание.  
Чемпионат мира среди профессионалов 1993 г.  
15.30 "OK". "Жизненный выбор". Программа о здоровье.  
16.00 "На грани". Спортивно-музыкальная программа.  
16.25 Тележурнал.  
16.55 "Стресс-пауза".  
17.00 Путешествие и отдых на Гавайях.  
17.30 "OK". Новости Ай-Ти-Эн.  
18.00 "Мода". Тележурнал.  
18.30 "Как дела, старина?". Женя Белоусов.  
19.00 "Скрытая камера".  
19.30 Патрисия Каас.  
"Музыкальный портрет".  
20.00 "Размышления о джазе". Муз.программа.  
20.30 Новости Ай-Ти-Эн.  
21.00 "Победитель орлов".  
Худ.ф.  
22.30

## Слово на странице:

1. Pakurstykime kultūros židini  
(Давайте поддержим очаг культуры)

Учитель литовского языка школы "Atžalyno" В.Лукаша, недавно приехавший работать и жить в Висагине, предлагает создать центр литовской культуры в нашем городе.

## 2. Nuomonės po L.Kalinauskaitės interviu "Kodėl Visagino žmonės nemoka kalbėti lietuviškai" (Отклики на интервью Л.Калинаускайтė "Почему висагинцы не умеют говорить по-литовски.)

Своим мнением на этот счет делятся зав. районным отделом культуры и образования А.Гиржадас и читательница Шулговская.

3. Ateik, mano gyvenime...  
(Приди, моя жизнь...).

В преддверии великого христианского праздника Святого Рождества ксендз католического костела Витаутас Рапалис приглашает задуматься о смысле человеческой жизни, и ее истинных ценностях.

4. Maratonas "Gandras". Reikia tik panorēti, ir viskas taps īmanoma.  
(Марафон "Аист")

В литовской средней школе состоялся танцевальный марафон, участники которого должны были танцевать... на одной ноге. Отсюда и его название "Аист". О его результатах и своих впечатлениях рассказывают ученицы этой школы Инга Жилинская и Эдита Треюте.

## Nuomonės po L. Kalinauskaitės interviu "Kodėl Visagino žmonės nemoka kalbėti lietuviškai".

**B**e dvikalbystės Visagine neapsieisime. Lietuvių kalba turi būti vedami oficialūs raštai, kalbama valstybinėje ištaigose su žmonėmis, kurie kreipiasi lietuviškai. Kiekvienės ištaigos vadovas turi turėti sekretorę, gerai mokančią lietuvių kalbą, vertėją. Tačiau visi Visagine gyventojai turi išsaugoti ir gerbt savo gimtąja kalbą, nacionalinius papročius. Ištaigu vadovai turi rūpintis, kad nebūtų itampos, kad kas nors nesugalvotų piknaudžiauti valstybinės kalbos įstatymu.

Vyrausybė be nutarimo priėmimo ir keleto abstrakčių ipareigojimų Pietryčių Lietuvoje dėl valstybinės kalbos įstatymo igyvendinimo nepadare nieko. Dirbo Ignalinos rajono savivaldybė. Jos iniciatyva buvo iškurtas ir yra išlaikomas Visagino kultūros ir kalbų mokymo centras. Lietuvos Respublikos biudžeto įstatyme nėra numatytos lėšos šio Centro išlaikymui.

Ignalinos rajono valdytojo pavaduotojas, kultūros ir švietimo skyriaus vedėjas A.Giržadas

**P**erskaiciav gerbiamos R.Raugalaitės straipsnį "Kodėl Visagino žmonės nemoka kalbėti lietuviškai", ir nustebau. Kaip, kodėl? Todėl, kad nenori mokėti. Per tiek metų kas norėjo, tai išmoko, o tie kas nenori, tai nors i kiekvieną butą "pasodink" po lituanistą, tik žvairuos i jį. Yra tokia patarė: "Per prievertą mielas nebūsi". Nereikiu ieškoti "kaltų" vadovelių ir mokytojų.

Penkiolika metų išdirbau tarp kitataucių, puikiai žinau ju charakterius. Anksčiau buvo ir tokii, kurie su manim, lietuvi, net sveikintis nerorejo. Kaip juos mokyti kalbos? Kokia gi čia lietuvių kaltė?

I gerbiamos E.Cekienės straipsni "Ar lengva gyventi lietuviams Visagine" atsakau: sunku. Pažiūstu vieną moterį lietuvi, kuris dirbo parduotuvėje "Meistras" VVESJ. Ji neturi vyro, augina mažamečius vaikus, bet, kai buvo etatų mažinimas, ją atleido, o paliko darbuotoja visai nemokančią lietuvių kalbos, kuriuos vyras - IAE darbuotojas. I klausima: "Kaip gi jūs dirbsite pardavejama nemokėdama kalbos?" - ji atsakė, kad kam reikia tas supras, o galbūt dvikalbystė bus, arba privilegijos dar keliems metams. Tai kas mus, lietuvius, užtars jeigu mes esame čia niekam nereikalingi?

Kad išmoktum lietuvių kalbą, reikia ne tik mokytis, bet ir stengtis bendrauti su lietuviu. Jei jis kolektivo "išmetam" paskutiniai lietuvių, tai su kuo bendrauti?

Mūsų mieste šiuo metu gyvena nemažai lietuvių, kurie nesenai atvyko iš kitų rajonų. Jie rusų kalbą moka labai blogai arba visai jos nemoka. Tokiam žmogui sunku nusipirkti prekę. Néra kam paaiškinti, kaip ja naudotis. I duoną ar dešrą galima pirstu parodyti, bet ką daryti, kai perkame skiediklį, klijus tapetams ir t.t., jei nėra instrukcijos, o pardavejas lietuviškai paaiškinti negali? Ivesti rusų kalbos kursus lietuviams?

Lietuvių kalbos būtina mokytis. Pensininkas supras ir rusiškai, bet jauniems darbuotojams privaloma išmokti lietuviškai.

Su pagarba - Šulgovskaja

## Pakurstykime kultūros židini

Likimo nupinta pedagoginio kelio juosta nesenai atvedė mane į Visaginą. Nesigailiučia įsikūrės, o nuojauta šniubžda, jog čionai tekis pragyventi visus likusių metus kartu su mokykla, vaikais. Tik kiek apmaudu, jog vėlakai šičia įsikūrta: greitai bėga metai, ir auga nespėtu igyvendinti kūrybinių sumanytų pedagoginiame, kultūriname darbe šūsnis. Pirmomis buvimo Visagine dienomis lyg vaikas džiaugiausiai, šalimais lietuvišką kalbą išgirdės. Labai domino, kaip šituose kraštuose jaučiasi lietuviška dvasia ir kultūra, ar nepriduso kiek nepalankių dešimtmecčių keliuose. Magėjo kuo greičiau įsijungti į kultūrinę veiklą. Netrukus suradau čia bendraminčių. Nudžugino jau kelintus metus gyvuojančių Visagine Visagino lietuvių tradicija susiburti kartu vasario 16 -tosios išvakarėse. Muzikos mokyklos iniciatyva kuriamos muzikinės tradicijos. Lietuvių vidurinėje mokykloje veikia etnografinis ansamblis, Moksleivių kūrybos namuose suburtas mažųjų etnografinis ansambliaus. Smagu, kad lietuviškų tautinių šokių mėgėjai rado prieiglobstį "Bangos" kultūros namuose. Kiek neiprastai nuteikia tai, kad Lietuvių vidurinė mokykla, kiek teko girdėti, netapo tautinės kultūros pagrindiniu židiniu, kurio pastebimai šičia stokojama. Visagine jau kiek anksčiau sklandė mintis sukurti Lietuvių kultūros centrą. Tokio centro sukūrimo idėjos grūdas buvo pasėtas miesto mokyklų lietuvių kalbos mokytojų metodiniame susirinkime. Šią idėją remia ir Visagine tautinių kultūrų centro direktorė. Atrodytų, jog dabar salygos tokiai idėjai igyvendinti kur kas palankesnės negu anksčiau. Pastaruoju metu pastebimai ügtelėjo mūsų tautiečių pulkelis. Jame, be abejo, esama ir dainininkų, ir muzikantų, ir pasakorių, gal ir liudies meninkų. Atsirast gal ir etnografinių



valgių gaminimo, tautinių papročių, apeigų ir tradicijų žinovų. Taip reikėtų, kad nepraeitų lietuvių nepastebėtos svarbiausios tautinės šventės, sukaktys, jubilieji. Juk kultūra yra viena iš tautinės dvasios apraišku. Tik kartu, susibūrus i vieną pulką, galima nuveikti didesnius darbus. Manyčiau, kad Visagine lietuvių pritaras Lietuvių kultūros centro sukūrimo idėjai. Visi lietuvių, išlaikę jauną ir gyvą tautišką dvasią, kviečiami šių metų gruodžio 9 dieną 18 val. į Tautinių kultūrų centrą (buves 3 -as vaiku darželis) į susirinkimą. Pasitarume dėl Lietuvių kultūros centro įkūrimo, konkrečių artimiausių darbų, tradicinių renginių. Kuo daugiau atsiras entuziastų, idealistų, tuo gynesne bus tautinė dvasia. Lai bendri ateities darbai suteikia šviesaus džiaugsmo, padaro prasmingesnį mūsų žemėskaji gyvenimą vienintelėje tėvynėje Lietuvoje.

Vincas Lukša  
"Atžalyno" vid. mokyklos lietuvių kalbos mokytojas

## Lapkričio 27 prasideda Adventas

Gyvenimas - pastangos sulaikyti tai, kas mums išsprūsta, troškimas to, ko mums sttinga, gailėjimas to, ko jau nebeturime.

Gyvename nebeegzistuojančia praeitimis, nesančia ateitimis, kažkuo nerealiu. Gyvename nuolatiniam būtinų reformų ir reikalingų nuosprendžių atidėlioje hipotetinėje rytojaus aušrai, kuri niekad nepasirodo, o tada paskestame atsiminimuose ir keikiame dienas, kuriose dabar gyventi leido Dievas, - neliliuokime savęs dingusios realybės lopšine...

Et Verbum camofactum est: Štai identiška realybė! Štai uždanga, už kurios visa laiko upė plaukia! Ja, tik ja reikia gyventi! Ją suvokti reikia, kaip vienintelę, nesikeičiančią dabartį - ji mus teisia, ji mums nepermaldaujamas priekaištias.

Nemégstame dabarties. Sakome: ji per siaura - mūsų ambicijos pernelyg plačios. Dabartis - Amžinojo žmogaus simbolis ir dovana. Dabartis - tik ji mus pristatas Aukščiausiojo Tribunolo akivaizdon.

Visa, kas liejasi, vyksta dabartyje, dabartimi alsuojia. Tai-tiesa, neleidžianti jokio dviprasmiškumo.

Ar mokame dabartį semti abiem rankom?

Nesnausty lükuriavimuose?

Ir mūsų meilė... Ar ji gali būti netvirta,

Ateik, mano gyvenime...

leisgyvę, svyruojanti?

Mes - bėgliai ant plonučio ledo: sustosi - prasmegsi! Ledo plonumas ipareigoja laiką išnaudoti energingai: kiekviena minutė brangi, pilna valingo ryžto ir atsidavimo, pilnesnė negu anie mirusiu svajonių ir iliuziškų ketinimų metai. Nevertiname dabarties - nusisukame nuo Dievo. Kiekvienas momentas reikalauja didžių darbų. Kiekvienas "nunc" kietas, skvarbus lyg peilis, neprūmas diskusiju, totališkai reiklus. Kiekvienas "nunc" - Kristus: Jis nėra saldus atsiminimas, maloni viltis.

Kristus - Didžioji mano pareiga, neapgaunanti šviesą! Nuolatinis veržimasis, pastanga net poilsyje, jokio atspalaidavimo.

Tai - ne perdėjimas, joks nusisątymas, nesiskaitymas su žmogaus prigimtimi. Tai - tobulas jos suvokimas ir prasmingiausias išaukštinimas. Viską gali nulemti vienintelis "nunc", kai tiek daug lükuriavimo metų.

Kunigas Vytautas Rapalis

dalyviai: A.Dūdėnas, D.Gražys, R.Čekytė.

Tuo metu, kai dalyviai megino savo jėgas, žiūrovai galėjo praleisti laiką puikioje mūsų klasės organizuotoje kaviniuje "Kamelių".

Ir štai atejo ilgai laukta, skausmu ir prakaitu uždirbtą pergalę. Pagrindinių prizų - trijų aukštų tortų, radijų, saldumynus - ir šilčiausius žiūrovų aplodimentus pelnė R.Čekytė, 8<sup>a</sup> klasės mokinė. Ji šoko 2 val. 46 min. Antroji vieta atiteko D.Gražiui, 8<sup>a</sup> klasės mokinui, kuris džentelmeniškai nusileido R.Čekytėi. Trečias prizininkas - 8<sup>b</sup> klasės mokinys A.Dūdėnas. Abu berniukai taip pat buvo apdovanoti.

Dėkojame visiems mūsų sponsoriams: parduotuvėms - "Pas Joną", "Sugardas", "Sodžius", "Artiomas", "Kupiškiai", "Aldiaras", "Valentina", "Svetainė", "Palanga" - , alaus barui "Papartis" ir savo aukletojai S.Cerniauskienėi.

Lietuvių vid. mokyklos 11 klasės mokinės Inga Žilinskaitė Edita Trėjutė

aratonas  
"Gandras"

Reikia tik panorēti, ir viskas taps īmanoma.

Šokių maratonas įvyko jaukioje Visagino Lietuvių vidurinėje mokykloje. Tai buvo pirmas įdomiausias renginys, kurį surengė mūsų klasė. Nutarėme pajavirinti mokyklos gyvenimą ir susirinkti kartu penktadienio vakara.

Idėja organizuoti maratoną kilo Ingai Varnaitei, kuri dalyvavo tokiai pačiai maratone Klaipėdoje, "Rytas" stovykloje. Tai nebuvo paprasta. Reikėjo daug

reuočių: ieškoti sponsorų, piešti reklamas, puošti salę, viską planuoti, kurti. Finansai buvo pagrindinė problema igyvendinant mūsų planą. Daugiausia rūpinosi J.Repečkaitė ir A.Gražytė, vėliau į tą darbą įsitraukė ir visa klasė.

Užduotis paskirstėme pagal galimybes. Darbui įpusėjus, émėme rinkti dalyvius. Agitavome mokinius iš Dalyvius. Nepaisant visų mūsų pastangų, surinkome tik 11 dalyvių. Daug norinčių nebuvę, nes reikėjo šokti ant vienos kojos. Tiktai labiausiai pasitikintys savimi sutiko dalyvauti.

Šokių maratoną pradėjo šou grupė "Aušra", vadovaujama L.Bitko. Po akimirkos pasirodė "gandrai". Pirma maratono dalyvė sustojo po 10 minučių. Po jos su ašaromis akyse, lydimi žiūrovų aplodimentu, aikštėle paliko daugelis kitų. Galu gale aikštėlėje liko trys



## ПРОДАМ

- \* компьютеры "386-DX-40". Тел.28-824, 33-284.
- \* холодильники-морозильники "Снайге", цветные телевизоры "Таурус", "Горизонт", "Шиляпис". Тел.27-953.
- \* автомашину "Опель-Рекорд", 1984 г. вып., за 2100 долларов. Тел.34-133 д. 29-259 р.
- \* 2-комнатную квартиру в кирпичном доме в 1 мкр. на 2 этаже и 1,5-комнатную квартиру в 1 мкр. на 5 этаже без балкона. Тел.32-325.
- \* немецкую коляску типа плетеной корзины. Тел.33-268.
- \* две 2-комнатные квартиры на 3 и 5 этажах. Адрес: Парко, 6-15, тел.33-667.
- \* новую швейную ручную машинку подольского производства за 150 литов. Адрес: Висагино, 25-48.
- \* бежевую с орнаментом кафельную плитку для пола, б/у чугунную ванну 170 см. Тел.31-804.
- \* мужской костюм 52 р. 2 р. за 150 лт; д/с женское пальто 48 р. 164 р. (пр-во Германии) за 100 лт; шубку цигейковую 38 р. в хорошем состоянии за 100 лт. Адрес: Яуниестес, 15-31.
- \* спутниковую антенну за 1000 лт. и рубероид бронированный за 14 лт. Тел.32-733.
- \* двухъярусную кровать. Адрес: Энергетику, 36-5.
- \* мотоцикл "Минск", палатку четырехместную со спальными отделениями, печатную машинку, эл. машинку для стрижки собак и овец. Адрес: Висагино, 4-45, после 19 ч.
- \* дамское кожаное пальто с цигейковой подстежкой 48 р. 164 р. Тел.34-727, вечером.
- \* 4-комнатную квартиру в кирпичном доме на 8 этаже. Адрес: Седулинос, 5-29.
- \* "Гербалайф" и американскую лечебную косметику фирмы "NEWAYS". Тел.33-813.
- \* 2-комнатную квартиру, дачу (13 соток), спальный гарнитур. Адрес: Партизану, 6-10, тел.32-740.
- \* сборную декоративную перегородку из металлических пластин 120 x 1590 мм, противни 390 x 610 мм. Тел.31-771.
- \* оладьевый аппарат, клавиатуру для IBM PS, кондиционер бытовой, магнитофон "Ростов". Тел.31-771.
- \* хлеборезку, овощерезательную машину, контейнеры с металлическими лотками, контейнеры с деревянными лотками. Тел.33-238.
- \* б/у стеньку "Эра-2", б/у, кушетку, новые модельные сапоги (Австрия) 37,5 р. брусья - 2 шт. 600 x 25 x 10, брусья для рам 280 x 6 x 6 - 30 шт., шпалу - 6 шт. Тел.33-072.
- \* покрышки к тяжелому мотоциклу (р.3675 x 19). Адрес: Вильтес, 17-5.
- \* гараж в 1 мкр., каракулевую шубу 48 р. двуспальное покрывало (пр-во Германии). Тел.32-858.
- \* новую цигейковую шубку 40 р. Тел.33-671.
- \* ДГТ (13 кв.м). Адрес: Ветерану, 6-22.
- \* дачу на "Вишне-2". Тел.34-723, после 18 ч.
- \* срочно 2-комнатную квартиру на 5 этаже панельного дома в 1 мкр. по ул. Партизану за 3500 долларов. Тел.33-509.
- \* срочно 1-комнатную квартиру на 4 этаже в панельном доме за 2500 долларов. Адрес: Партизану, 11-36, тел.33-509.
- \* 3-комнатную квартиру на 3 этаже во II мкр. Тел.2-76-68-р.
- \* отделанный гараж в III мкр. ("Лада") и компьютер АТ-286. Тел.2-77-06.
- \* мягкий угол (велюр) б/у, холодильник "Минск 15Е", плитку кафельную светлую. Тел.3-16-94 раб., 2-68-73 дом.
- \* китайское детское пальто на кроличьем меху, 36 р.; комбинезон меховой, 26 р.; цигейковое пальто, 38 р.; зимние кожаные сапоги 37,5 р.; защитные фильтры к монитору компьютера. Тел.31-031.
- \* новый кухонный комбайн, б/у, детскую коляскую "Мальвина" в хор. сост. Адрес: Седулинос, 57-7, тел.34-709.
- \* 2-комнатную квартиру каунасской планировки на 3 этаже во 2 мкр. Тел.32-654, после 18 час., 31-611 (раб.)
- \* книжные полки (Чехословакия) по 60 лт, б/у прихожую "Викис-16", б/у журн.столик. Тел.33-264, после 19 часов.
- \* 2-комнатную квартиру в ДГТ. Адрес: Ветерану, 6-71.
- \* б/у стол полированый, раздвижной, шкаф полированый, 3-створчатый, стенку-тренажер "Здоровье" (для детей). Адрес:

## Фото

- деловые встречи,
- торжества,
- производственный процесс,
- виды продукции.

Тел.26-288



## "Дизайн-Сервис"

Седулинос, 14/3-37.

- \* автомашину ВАЗ 21061 (двигатель 1500) 1983 г. вып. в хорошем состоянии. Адрес: Тарибу, 16-13.
- \* пианино "Беларусь" за 1200 лт. Тел.33-424.
- \* срочно б/у вещи: цветной телевизор "Рубин", ковер 2x3, швейную машинку с тумбой, подростковую секцию. Адрес: Космос, 16-48.
- \* 4-комнатную квартиру в 1 мкр., на 4 эт. Тел.2-68-38.
- \* дешево дачу на массиве "Д". Тел.31-900.
- \* постоянно продаю холодильники, морозильники "Снайге", цветные телевизоры "Горизонт", "Таурус", "Шиляпис". Тел.27-953.
- \* металлический гараж, утепленный, с отоплением, имеется напряжение 380 В. Тел.21-379.
- \* малогабаритную 2-комнатную квартиру без балкона, 3 этаж, имеется подвал. Адрес: Висагино, 4-48.
- \* складная парты для 1-4 классов. Тел.32-920.
- \* 2-комнатную квартиру в 1 мкр., в кирпичной вставке на 2 эт. Тел.31-338.
- \* 2-камерный холодильник, музикальный центр, резиновую лодку и велотренажер, все б/у, в отличном состоянии. Тел.31-338.
- \* Гараж в III мкр. Тел.31-114.
- \* 3-комнатная квартира (58 кв.м) 1 мкр.; 3 этаж, за 5300 долл. Тел.32-674 с 15 до 18 час.
- \* автомагнитолу "Гродно" с автореверсом, б/у, за 200 лт, калькулятор-записную книжку за 50 лт. Тел.32-230.
- \* мопед "Рига" без мотора за 70 лт, швейную машинку для пошива обуви, машинку для обработки кожи, перфоратор б/у, стиральную машинку "Фея", б/у, кондитерские краски, эссенцию, кондитерский огар. Адрес: Парко, 17-6, тел.33-959.
- \* дубленку 44 р. коричневого цвета с мехом ламы. Адрес: Ветерану, 10-25.
- \* 4-комнатную квартиру на 1 этаже. Тел.33-292.
- \* женское кожаное пальто 48 р., цветной телевизор "Радуга", мотоцикл "Урал" с коляской за 500 лт. Тел.3-11-78.

## КУПЛЮ

- \* микроволновую печь. Тел.31-771.

## РАЗНОЕ

- \* Специалист по программированию ищет работу. Адрес: Тарибу, 11-26.
- \* Делаю лечебно-профилактический массаж при остеохондрозе, радикулите, после переломов, по вызову на дом. Тел.33-712.
- \* Поможем в дизайне интерьера вашей квартиры, магазина, офиса, изготовим из вашего материала встроенную мебель в прихожую, шкафы и антресоли в санузлах и нишах, декоративную обшивку батарей отопления, выполним любые столярно-плотницкие работы. Тел.34-334.
- \* Найдены ключи от гаража в районе пустыря 4 школы. Тел.31-719.
- \* Объявляется набор девочек 6-9 лет для занятий художественной гимнастикой, детской акробатикой, хореографией. Запись в начальной школе "Доброй надежды" (N 2) по адресу: Вильтес, 3 (детсад N 1) 2 декабря с 15 до 18 час.
- \* Срочно сниму 1-комнатную квартиру (желательно с мебелью и телефоном) в центре 1 мкр. Предлагать разные варианты. Тел. в Панявежисе: 8-254-458-41, 360-95.
- \* В районе "Клайпеды" найдена связка ключей. Тел.32-000.



## Verein der Deutschen Litauens

Lietuvos vokiečių  
sajunga P.O.BOX 828, 2055 Vilnius/  
Litauen Tel./Fax: (3702) - 766228

В связи с тем, что в Германии растет интерес к странам Балтии, в том числе и к Литве, к политической, культурной и экономической жизни, а немецким промышленникам не хватает коммерческой информации, посол Германии в Литве, союз немцев Литвы вильнюсского общества "Deutschen Heim" готовят к печати первый ежемесячный номер газеты "Baltische Rundschau". Первый номер будет выпущен в декабре 1994 г. Этот ежемесячник будет печатать разную информацию о Литве, Латвии и Эстонии (политика, культура, экономика, реклама фирм, учреждений и объявления частных лиц на немецком языке).

Ежемесячник будет распространяться в учреждениях и фирмах Германии, Австрии и Швейцарии бесплатно.

Планируется выпускать ежемесячник объемом 8-16 стр., а тиражом 10000 экз. в каждой стране.

По поводу рекламы и поддержки этого издания обращаться в Висагинасе по адресу: Вильтес, 10, кв.1, телефон 26-501, ежедневно с 14 до 18 час., в Вильнюсе "Baltische Rundschau" BOX 828, 2055, Вильнюс, тел. 76-62-28.

И.Лотс, президент общества немцев Литвы

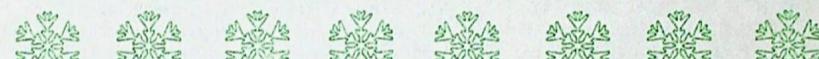
## Юридическая фирма



это:

- консультации и подготовка исковых заявлений в суд по брачно-семейным, трудовым, жилищным и другим юридическим вопросам;
- консультации по хозяйствственно-коммерческой деятельности;
- полное юридическое обслуживание предприятий любых форм собственности;
- подготовка и ведение хозяйственных и гражданских дел в судах;
- взыскание дебиторской задолженности;
- подготовка учредительных документов и регистрация всех видов предприятий.

Адрес фирмы: ул.Тайкос, 48-6, тел. 33-816.

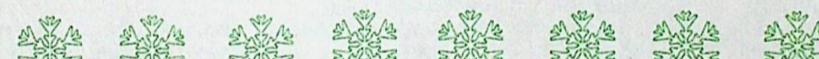
Время работы: с 9 до 18 часов,  
кроме субботы и воскресенья, обед с 12.30 до 14 часов.

МК "Орбита". Принимает детей

НА НОВОГОДНИЕ  
ПРЕДСТАВЛЕНИЯ.Для детей 3-8 лет 24, 25 декабря в 10.00, 12.30, 15.00  
"СКАЗКА ФЕЙ".Для детей 9-12 лет 26, 27, 28, 29, 30 декабря  
в 10.00, 13.00

## "НОВОГОДНИЕ ПРИКЛЮЧЕНИЯ БУРАТИНО".

Принимаются коллективные заявки по т. 31-432.

Вернулись  
чемпионами  
и призерами

26-27 ноября в Витебске проходил Открытый чемпионат Витебской области по каратэ. В этом турнире участвовал висагинский клуб "Ковотояс". Наши ребята выступили отлично. Все пять человек стали чемпионами и призерами этих крупных соревнований. Чемпионами Витебской области в весе до 60 кг стали Виталий Леонов, в весе до 65 кг - Игорь Соколов, второе место в весе свыше 60 кг занял Илья Гура, третье места в весе 55 кг завоевали Роман Просветов и Александр Муравьев (до 55 кг). Надо отметить, что стиль, в котором наши ребята выступали, очень отличается от того, который мы развиваем в нашем клубе. Но как тренер, я всегда говорю ребятам, что хороший мастер должен работать в любом стиле и побеждать, что и продемонстрировали наши спортсмены. С показательными выступлениями выступала Ольга Самсонова, которая продемонстрировала хорошую технику и была награждена ценным подарком.

На встрече с президентом Белорусской федерации восточных единоборств мы договорились о дальнейшем сотрудничестве. Хотелось бы поблагодарить администрацию ИАЭС, мэра нашего города В.Щурова, оказавших помощь клубу в организации этой поездки.

Е.Склифус, ст.тренер